

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



مسلکمزہ موافق آثار قبول اولنور.
درج اولنمایان اوراق اعاده اولماز.

مجله اولنور

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.



استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰ طشر دلره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۹ غروش

وزنلی قافیله بر سوز:

بر سحر وقتیدی چیقدم سیرایچون صحرالره؛
خلقه مجلوبدر کوکلم بنم تهاره.

بر نهال سایه دار آلتنده ایتمشدم قرار
مشتکیدم حال زارمدن طالب خیالره.

آه! او صحرالره بیلسهک بن نهلر کوردم نهلر،
بر آلائی دلبرکه بکزر صاچلری سودالره.

سیره چیقمش دینسه لایقدی بتون ابکار خلد،
کورمدم دنیا ده بکزر اول ملک سیمالره.

روضه فردوسی تنظیر ایلیوردی هر طرف،
اویله بر عالم کیرمی هر زمان رؤیالره؟!

عاقبت قوشلر، چیچکلر قالدی حوریلر فقط
نیر عالم طوغنجه اوچدیلر بالالره!

محمد رفعت



﴿ اوفاق بر صدقه ﴾

(سنت اوین) اعدادی مکتبی تاریخ
معلککنده بولنان «موريس شانتینی» طلب
ایلدیکی بر ازدواجه نائل اوله مادیغندن اجرای
بجایشنی التماس ایدوب یونان قدیم وروما
مستملکاتنه دأر تألیف ایتمش اولدینی ایکی
اثر سایه سنده پاریس معارف نظارتی دأره-
سنده بر خدمت استحصالتنه موفقی اوله بیلدی.
«سنت اوین» ده کرسته تجارتیه اشتغال
ایدن وحفیده سی «رهنه» یه یوز بیک فرائلق
— اوت، پشین اوله رق یوز بیک فرائق!
بر سائیم اکسیک اولماق شرطیه تام یوز
بیک فرائلق — جهیز ویره جکنی اورتالغه
نشر و اشاعه ایلین موسیو «بودلو» سنده
اولسه اولسه ایکی بیک سکر یوز فرائق
قازانان و دیپلومه سیله بر قاچ کلمده لاینجیدن

۵

ای مجسم لطافت ازهار!
ای منور کل طراوتدار!
خنده نوهار ایکن چهرهک
نیچون ایتمکده در ملال اظهار؟
آه! یوقسه کبوتر دساس
سنک ایلمی کوکلی آزار؟
سودیککن سلام کلدیمی؟
بی وفالقمی ایلیورمش اویار؟
بو قوشه پلکده اعتماد ایتمه،
بعضاً ایلر حقیقتی اضمار:
قیسقانیرده سنی رقیبندن،
ایده من حال وشانی اقرار.

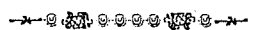
انفعال ایتمه هر خبردن سن،
ای صور یارکی کبوتردن.

۶

هیج قابلی، ای بت نازان!
سومامک مه جمالکی انسان؟
ورد حسنک شکوفه حقدرد:
شم ایدن تا ابد اولور حیران.
دیدهک انوار قدسه مطلعدر:
بونکاهکله مست اولور دل و جان.
آه! کوکلم کبوتر اولسهیدی!
ساق سیمینکه قونوب بر آن،
والهانه، غریب، بیچاره
قصه عشقی ایلمهیدی بیان؛
باق نصل اعتماد ایدردک سن،
روحک حسینی کوررده عیان.

بو شی اما نصل وجود بولور؟
شوقیزک کوکلی اولسه بلک اولور!

ع. نادر



باشقه بر شیئه مالک اولمیان بر مکتب مآذونی
طرفندن حفیده سنک دست ازدواجنی طلبه
جرأت ایدله سنی هم کولنج، همده مغایر
حرمت بولمش ایدی.

دها چوجوق ایکن یتیم قاله رق بیوک
پدر و والده سنک آغوش تربیتده بیوش
اولان «رهنه» ایسه مورسی سودیککندن
بیوک باباسنک بو رأینیه بالضروره انقیاد
کوسترمش وکوز یاشلرینی پک کوجلکله
ضبط ایده یلش ایدی. بیچاره قیزک یکانه
تسلیمی درد درونی — بیان رأی خصو-
صنده عنان اختیاری کندی یدنده بولنمیان
ویوم ازدواجندن بری دأما زو جنک افکار
و آملانه تبعیت ایده گلش اولان — بیوک ننه سنه،
اوی قادینجغزه افشا ایتمکدن عبارت قالمش
ایدی.

موريس پاریسه وصولنده والده سیله
برابر (نوتردام — ده شان) سوقاغنده
کوچک بر آپارتمانیه یرلشدرک همان چالیشمه
باشلادی. چونکه خیال محالنی لوح خاطرندن
محو وابطال ایچون شیمدی هر زماندن زیاده
فکرینی اتعاب و اشغاله احتیاجی واردی.
بوندن باشقه کیم بیلیر؟ .. بلکله ذهنی دیگر
بر تصورلده مشغول ایدی. فی الحقیقه
موريس جغرافیای قدیمه دأر بیوک بر اثر
تألیفنه باشلامش اولدیغندن بونی بر آن اول
یتیرمک ایستیوردی. نه یاپسین؟ بلکله بو
اثری سایه سنده آقاده میدن مکافات کورده جک،
خفیف بر شعله مباهات جهته حقیرانه سنی تنویر
ایده جک و بوشرف (سنت اوین) ده تراید شان
و حیثیتنه بادی اوله رق بودلو و قتیله کنیدیسنه
کوسترمش اولدینی معامله ریددن طولایی
نداملر، تأسفله ایله جک ایدی. بوا میدم مکافات
ومباهات ایله مجذب اولان موريس خانه سنده
بر عزتکترین کی کتابلری کاغذلری آراسنده
یاشامقده ایدی. یالکز صبا حلری محل مأموریتنه
کیتک اوزره اونده خانه سنندن چیقار وهر